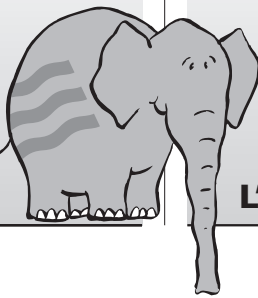


TECHNIK FÜR
SICHERHEIT
UND UMWELT



TECHNIQUE POUR
LA SECURITE ET
L'ENVIRONNEMENT

E.L.B.
FÜLLSTANDSGERÄTE



01-01-06F

ÜBERFÜLLSICHERUNGEN • LECKAGESONDEN / SIGNALISATION DE DÉBOREMENT • DÉTECTION DE FUITES

Magnettauchsonden

Ex Bereich Zone 0 (Kategorie 1)

Typ T-205.F

Edelstahl 1.4571

EG-Baumusterprüfbescheinigung TÜV 02 ATEX 1795 X
mit allgemeiner bauaufsichtlicher Zulassung Z-65.11-404



Sondes magnétiques à immersion

Zone Ex 0 (catégorie 1)

Type T-205.F

Acier inoxydable 1.4571

Certificat d'homologation des modèles types de la CE TÜV 02 ATEX 1795 X
avec autorisation générale de l'office de construction Z-65.11-404

Technische Daten Typ T-205/0.F

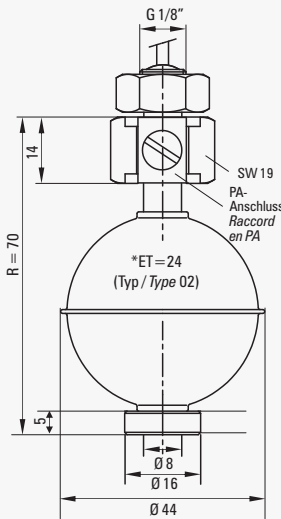
Schutzart EN 60529	IP 68 Kabel
Schwimmertyp	Typ 02 (08)
Anschlusskabel	max. 10 m PUR
Gleitrohrlänge	max. 6000 mm
Betriebs- temperatur	max. 120 °C
Betriebsdruck	max. 15 bar (Kugel) max. 10 bar (Zylinder)
Mediendichte	Typ 02: 0,60 g/cm ³ Typ 08: 0,78 g/cm ³
F-Kontakt	1 / 12 kΩ

Données techniques Type T-205/0.F

Type de protection EN 60 529	IP 68 : câbles
Type de flotteur	4 x type 02 (08)
Câble de raccordement	max. 10 m en PUR
Longueur de conduit coulissant	6000 mm max.
Température de service	max. 120 °C
Pression de service	max. 15 bar (bille) max. 10 bar (cylindre)
Densité du milieu	Type 02: 0,60 g/cm ³ Type 08: 0,78 g/cm ³
F-contact	1 / 12 kΩ

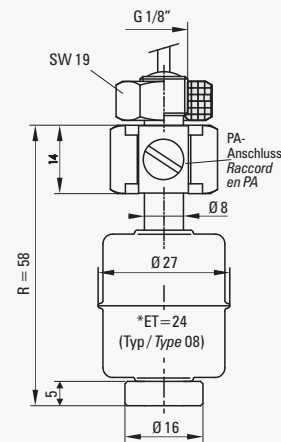
Maßzeichnungen Dimensions

T-205/0.F



T-205/0.F

T-205/0.F



T-205/0.F

*Eintauchtiefe bei Dichte 1
Profondeur d'immersion pour la densité 1

Bemaßung in mm / Dimensions en mm

Typenschlüssel / Codes de types Typ / Type T-205/0.F

Grundbezeichnung (Rohr und Verschraubung VA 1.4571, Ø 8 mm) /
Designation de base (conduit et raccord à visser VA 1.4571, Ø 8 mm)

Sicherheitsfunktion / Fonction de sécurité
F = Teil einer Überfüllsicherung /
partie d'un système de protection contre le sur-remplissage

Gewinde / Pas de vis
1 1/8" = G 1/8" Innenmontage / G 1/8" pour le montage intérieur
S = andere Gewinde/Flansch auf Wunsch / autre pas de vis/bride sur demande

Schwimmerausführungen / Modèles de flotteurs
02 = Kugel Edelstahl 44 mm Ø /
bille en acier inoxydable 44 mm Ø
08 = Zylinder Edelstahl 27 mm Ø /
cylindre en acier inoxydable 27 mm Ø

Anschluss / Raccordement
Ex = ___ mm Kabel PUR blau (Standard 1000 mm)
___ mm câble en PUR bleu (standard 1000 mm)

Explosionsschutz / Protection Ex
IIC = ATEX II 1 G Ex ia IIC T6
bzw. / ou II 1/2 G Ex ia IIC T6

R-Länge in mm / Longueur R en mm
___ mm

T205/0 F IIC

Magnettauchsonden

Ex Bereich Zone 0 (Kategorie 1)

Typ T-209/0.F

Edelstahl 1.4571

EG-Baumusterprüfbescheinigung TÜV 02 ATEX 1795 X
mit allgemeiner bauaufsichtlicher Zulassung Z-65.11-404



Technische Daten Typ T-209/0.F

Anschluss	siehe 01-01-04
Schutzart EN 60529	IP 65 Dose
Schwimmertyp	max. 6 x Typ 07
Gleitrohrlänge	max. 6000 mm
Betriebs- temperatur	max. 135 °C
Betriebsdruck	max. 20 bar
Mediendichte	Typ 07: 0,54 g/cm ³
F-Kontakt	1 / 12 kΩ
Anzahl zusätz- licher Kontakte	max. 6 x Wechsler max. 9 x Schließer / 6 x Öffner
Schaltstrom	1 A, 2 A (nur mit Schirmung)
Schaltleistung	Wechsler: 60 W/VA, Schließer: 100 W/VA Öffner: 60 W/VA
Mindestkontaktabstand bei mehreren Schwimmern	125 mm

Données techniques Type T-209/0.F

Raccordement	regardez 01-01-04
Type de protection EN 60 529	IP 65 : boîte
Type de flotteur	max. 6 x type 07
Longueur de conduit coulissant	6000 mm max.
Température de service	max. 135 °C
Pression de service	max. 20 bar
Densité du milieu	Typ 07: 0,54 g/cm ³
F-contact	1 / 12 kΩ
Nombre des contacts	max. 6 x contacts inverseurs max. 9 x contacts de travail / 6 x contacts de repose
Intensité du courant d'enclenchement	1 A, 2 A (seulement avec blindage)
Puissance d'enclenche- ment	contacts inverseurs: 60 W/VA contacts de travail: 100 W/VA contacts de repos: 60 W/VA
Distance minimale entre les contacts lors de plusieurs flotteurs	125 mm

Sondes magnétiques à immersion

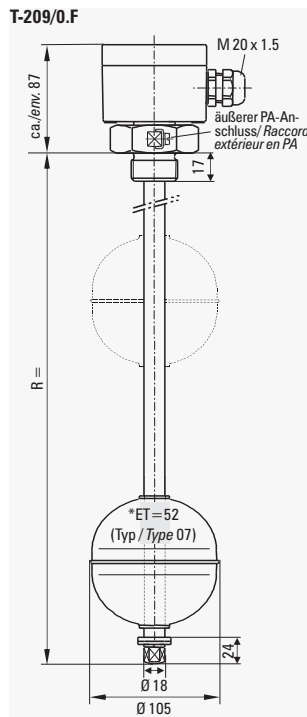
Zone Ex 0 (catégorie 1)

Type T-209/0.F

Acier inoxydable 1.4571

Certificat d'homologation des modèles types de la CE TÜV 02 ATEX 1795 X
avec autorisation générale de l'office de construction Z-65.11-404

Maßzeichnungen Dimensions



*Eintauchtiefe bei Dichte 1
Profondeur d'immersion pour la densité 1

Bemaßung in mm / Dimensions en mm



T-209/0.F

Typenschlüssel / Codes de types Typ / Type T-209/0.F

Grundbezeichnung (Rohr und Verschraubung VA 1.4571, Ø 18 mm) /
Designation de base (conduit et raccord à visser VA 1.4571, Ø 18 mm)

Sicherheitsfunktion / Fonction de sécurité

F = Teil einer Überfüllsicherung /
partie d'un système de protection contre le sur-remplissage

Gewinde / Pas de vis

A1" = G 1" für Außenmontage / G 1" pour le montage extérieur
S = andere Gewinde/Fiansch auf Wunsch / autre pas de vis/bride sur demande

Ausführung / Realisation

V = verstellbar (ab G 1/4") / réglable (à partir de 1/4")
0 = fest verschweißt / à soudage fixe

Zusätzliche Schaltkontakte / quantité des contacts d'enclenchement

0 = F-Kontakt / contact F
1...5 = Anzahl (ohne F = Kontakt) / quantité (sans cotact F)
K = kontinuierliche Messkette / échantillons à immersion en continu

Anzahl Schwimmer / Nombre de flotteurs

1x = 1 Schwimmer / 1 flotteur
2x = 2 Schwimmer usw. / 2 flotteurs etc.

Schwimmerausführungen / Modèles de flotteurs

07 = Kugel Edelstahl 105 mm Ø /
bille en acier inoxydable 105 mm Ø

Anschluss / Raccordement

PO = Polyesterdose / boîte en polyester
AA = Aluminiumdose / boîte en aluminium

Explosionsschutz / Protection Ex

IIC = ATEX II 1 G Ex ia IIC T6
bzw. / ou II 1/2 G Ex ia IIC T6

LF-Länge in mm / Longueur LF en mm

T209/0 F IIC



Irrtümer und Änderungen vorbehalten.



Erreurs et modifications réservées.

BUNDSCHUH GMBH & CO. KG
An der Hartbrücke 6
D-64625 Bensheim
Telefon: +49 (0)6251/8462-0
Fax: +49 (0)6251/8462-72
E-Mail: info@elb-bensheim.de
Info: www.elb-bensheim.de

E.L.B.
Bureau de Liaison
50 avenue d'Alsace
F-68027 Colmar cedex
Tel : +33 3 89 29 28 17
Fax : +33 3 89 20 43 79
Email : france@elb-bensheim.de